



## Relatório do Ano de 2013

### Coordenadoras do Projeto IngRede

Vera Lúcia Menezes de Oliveira e Paiva  
Júnia de Carvalho Fidélis Braga

### Equipes de professores e tutores

<b>2013/primeiro semestre</b>	<b>INGLES INSTRUMENTAL I</b>	<b>1570 alunos e</b>
	<b>INGLES INSTRUMENTAL II</b>	<b>897 alunos</b>

#### **Professoras:**

Júnia de Carvalho Fidelis Braga  
Vera Lúcia M de Oliveira e Paiva

#### **Tutores online:**

Aline Luiza da Cunha  
Ana Luiza de Lima Alves Augusto da Silva Costa  
Candido Samuel Fonseca de Oliveira  
Carla Luisa Alvim Diniz  
Carlos Francisco dos Santos Junior  
Caroline Caputo Pires  
Gabriela Abrahao Faria  
Marcus Guilherme Pinto de Faria Valadares  
Maria Theresa Tavares Neto  
Marina Morena dos Santos e Silva  
Marisa Mendonca Carneiro  
Ronaldo Corrêa Gomes Júnior  
Stephanie Leite Lievore  
Vanessa Cristina Oliveira Wright

<b>2013/segundo semestre</b>	<b>INGLES INSTRUMENTAL I</b>	<b>1635 alunos e</b>
------------------------------	------------------------------	----------------------

**Professoras:**

Júnia de Carvalho Fidelis Braga  
Vera Lúcia M de Oliveira e Paiva

**Tutores online:**

Aline Luiza da Cunha  
Ana Luiza de Lima Alves  
Augusto da Silva Costa  
Candido Samuel Fonseca de Oliveira  
Carla Luisa Alvim Diniz  
Carlos Francisco dos Santos Junior  
Caroline Caputo Pires  
Gabriela Abrahao Faria  
Marcus Guilherme Pinto de Faria Valadares  
Maria Theresa Tavares Neto  
Marina Morena dos Santos e Silva  
Marisa Mendonca Carneiro  
Ronaldo Corrêa Gomes Júnior  
Stephanie Leite Lievore  
Vanessa Cristina Oliveira Wright

As avaliações on-line do curso mantiveram os seguintes itens:

**Glossário de termos técnicos**

Os alunos do Inglês Instrumental I criaram um Glossário de Termos Técnicos de forma colaborativa, usando o recurso do glossário do Moodle. Cada aluno ficou responsável por incluir 10 termos técnicos de sua área. A seguir, exemplo do início de uma entrada no glossário da turma de Inglês Instrumental 1, 2º semestre de 2013. Veja exemplo na figura 1.

## Grandes Áreas

### Glossário: Glossário de termos técnicos

#### 3 – Future

fu.ture

*n* futuro: a) porvir. b) destino, fado, perspectivas, esperanças. c) **Gram** a tempo futuro. **adj** futuro (também **Gram**), vindouro. **for/in the future** futuramente, no ou para o futuro. **in the near future** dentro em breve, brevemente.

#### 4 – Civilization

civ.i.li.za.tion

*n* civilização: a) ato de civilizar. b) estado avançado de desenvolvimento social. c) povos e nações civilizadas. d) cultura, modo de viver de uma nação.

#### 5 - Record

re.cord

*n* 1 registro, inscrição, anotação (também **Comp**). 2 ata, protocolo, relatório. 3 relação, crônica, história. 4 documento. 5 **records** cadastro, arquivo, anais. 6 memorial, informe. 7 ficha, folha corrida, folha de serviço ou antecedentes. 8 monumento, memória ou recordação. 9 testemunho, evidência. 10 **Sport** recorde. 11 disco de vinil. 12 reputação. **vt+vi** 1 registrar, assentar, inscrever, anotar. 2 protocolar. 3 recordar, lembrar, gravar na memória. 4 arquivar. 5 gravar em disco ou fita magnética. 6 testemunhar. **a matter of record** consenso geral, algo admitido publicamente. **for the record** publicamente, oficialmente. **keeper of records** arquivista. **off the record** confidencial. **on record** registrado, protocolado, conhecido publicamente. **record of service** *Mil* folha de serviço. **speed record** recorde de velocidade. **to bear record of** testemunhar. **to beat/break a record** bater um recorde. **to go on record** expressar uma opinião publicamente. **to put the record straight** dirimir dúvida, corrigir erro.

Figura 1. Exemplo de glossário

## Biblioteca virtual

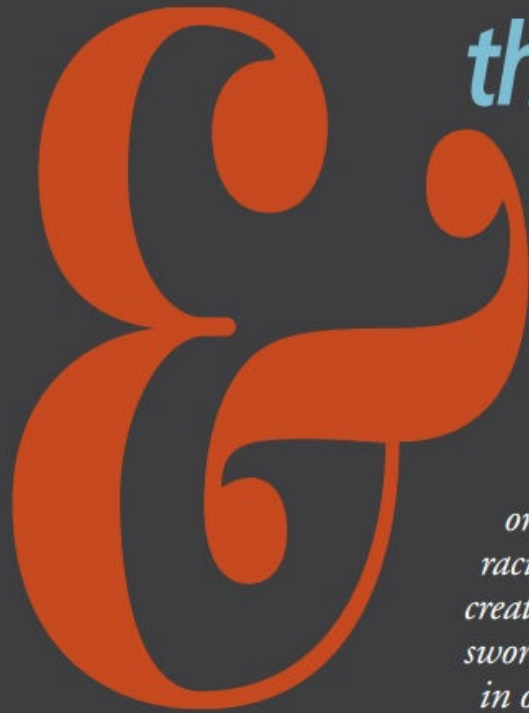
Os alunos das duas disciplinas incluíram textos acadêmicos completos em inglês provenientes de periódicos do Portal Capes– devido a sua dupla função de servir para maximizar o contato dos alunos com textos em inglês e também como materiais potenciais para elaboração de provas presenciais.

## Debate

A atividade Debate, realizada no inglês instrumental II (UNI002) manteve como condição de sua realização a leitura de um texto selecionado para a sua grande área em que o aluno respondia a pesquisa de opinião proposta para o texto. Após esta leitura e resposta às pesquisas propostas, o aluno postava comentários embasados em outros textos científicos, a fim de dar sustentação ao seu posicionamento sobre o assunto. Exemplos das etapas dessa atividade encontram-se a seguir:

Texto para leitura:

# THE MICHIGAN SUPREME COURT



## *the Revolt Against Reverse*

BY GLEN N. LENHOFF

*“Whether described as ‘benign discrimination’ or ‘affirmative action’, the racial quota is nonetheless a creator of castes, a two-edged sword that must demean one in order to prefer another.”<sup>1</sup>*

### Pergunta 1:

Você acredita que a criação e o uso de cotas raciais seja uma forma de discriminação reversa (também conhecida como discriminação benigna ou positiva)?

- Sim
- Não

Gravar a minha resposta

## Pergunta 2:

Se você pudesse votar no Michigan Supreme Court, você votaria a favor ou contra a criação de cotas como uma forma de afirmação social de minorias?

- A favor  
 Contra

Gravar a minha resposta

## Respostas dadas pelo aluno:

### ? Escolha: Debate - Pesquisa de opinião

Respondido: 'Sim'. Atualizado segunda, 19 agosto 2013, 21:35

### ? Escolha: Debate - Pesquisa de opinião II

Respondido: 'Contra'. Atualizado segunda, 19 agosto 2013, 21:36

### 🗨️ Fórum: Debate - Fórum de discussão

#### Cotas, a melhor solução?

por [nome] - segunda, 19 agosto 2013, 21:59

O sistema de cotas suscita uma série de debates, nos quais se discute sua constitucionalidade, os riscos de se perpetuar o preconceito e um possível prejuízo ao desenvolvimento econômico do país, motivado pela queda no rendimento das pesquisas acadêmicas, atrasadas pela chegada de alunos despreparados às universidades. Em nenhum desses pontos existe um entendimento pacífico. É notório que o Brasil, em seus primórdios, foi construído pela força de trabalho escrava, fosse ela oriunda dos negros trazidos da África, ou dos índios nativos capturados em nossas florestas. Todavia, a perpetuação desse estigma, da marginalização destes sujeitos se origina da mentalidade dos cidadãos, e não da deficiência do nosso sistema de ensino. O governo, ao instituir as cotas, ergue uma cortina de fumaça que objetiva justificar o problema estrutural e econômico do nosso sistema de ensino na perpetuação do preconceito quando, na verdade, o fato das camadas sociais mais baixas da sociedade não terem acesso às universidades federais está ligado à falta de investimento. São, portanto, dois problemas que exigem duas soluções diferentes, qual demandam diferentes abordagens. O preconceito no país, no que tange à cor da pele, ocorre em todas as classes sociais, e só será corrigido com políticas de conscientização. O acesso às universidades não precisa ser facilitado, o que deve ser corrigido é o ensino de base, carente de recursos. Em todas as outras espécies de concurso público não há cota para negros ou pessoas hipossuficientes financeiramente, todavia, esse fato não impede tais indivíduos de concorrerem e serem aprovados, que denota que não existem elementos que comprovem que tais fatores se liguem diretamente à falta de acesso à uma boa formação acadêmica. Não surpreende a crítica de que o sistema de cotas acarreta uma queda do nível dos profissionais formados. As instituições de ensino não podem se subtrair à exigência de que os alunos tenham um aproveitamento adequado a boa formação do estudante, apenas porque os alunos chegam defasados às suas salas de aula. Cabe ao governo implementar políticas de mitigação do preconceito e de melhorias nas escolas fundamentais, para que, a longo prazo, as cotas percam a sua função e sua razão de ser.

## Sistema de Avaliação

A avaliação do curso englobou as seguintes atividades:

### Inglês Instrumental I (UNI001) – 1º semestre de 2013

ATIVIDADE	VALOR
Prova Presencial	40 pontos
Duas Provas Online (20 pontos cada)	40 pontos
Biblioteca virtual	10 pontos
Glossário de termos técnicos	10 pontos
<b>TOTAL DE PONTOS</b>	<b>100 pontos</b>

### **Inglês Instrumental I (UNI001) – 2º semestre de 2013**

<b>ATIVIDADE</b>	<b>VALOR</b>
Prova Presencial	40 pontos
Duas Provas Online (20 pontos cada)	40 pontos
Biblioteca virtual	10 pontos
Glossário de termos técnicos	10 pontos
<b>TOTAL DE PONTOS</b>	<b>100 pontos</b>

### **Inglês Instrumental II (UNI002) – 1º semestre de 2013**

<b>ATIVIDADE</b>	<b>VALOR</b>
Prova Presencial	40 pontos
Duas Provas Online (20 pontos cada)	40 pontos
Biblioteca virtual	10 pontos
Glossário de termos técnicos	10 pontos
<b>TOTAL DE PONTOS</b>	<b>100 pontos</b>

### **Inglês Instrumental II (UNI002) – 2º semestre de 2013**

<b>ATIVIDADE</b>	<b>VALOR</b>
Prova Presencial	40 pontos
Duas Provas Online (20 pontos cada)	40 pontos
Biblioteca virtual	10 pontos
Glossário de termos técnicos	10 pontos
<b>TOTAL DE PONTOS</b>	<b>100 pontos</b>

### **Interação professores-alunos**

Em 2013, a mediação - e conseqüente interação entre a equipe do Projeto IngRede e os alunos - manteve o recurso 'Fórum' do Moodle com os seguintes espaços virtuais:

- Fórum Tira-Dúvidas**
- Fórum de Notícias**
- Mensagens Individuais**
- E-mail Pessoal**

\*Para descrição detalhada, ver relatórios dos anos anteriores.

### **Provas Presenciais**

Em 2013, foi aplicada uma prova presencial para cada disciplina (40 pontos). Assim, como nos anos anteriores, as turmas de inglês instrumental 1 e 2 apresentaram rendimentos satisfatórios, mostrando que as diversas mudanças, principalmente na forma de avaliação, continuaram propiciando um bom rendimento geral.

As provas foram feitas sempre aos sábados, entre 14 e 18 horas, em salas e auditórios de unidades acadêmicas da UFMG (CAD 1 e CAD 2). Apresentamos, a seguir, as tabelas e gráficos de desempenho de cada avaliação presencial (UNI001 e UNI002) realizada em 2013:

### Inglês instrumental I - 1º Sem. de 2013 - Prova Presencial - valor 40,0 pontos

**Prova presencial:** 1570 alunos (média geral de 26,27 pontos em 40,0 pontos possíveis)

Nota	Nº de alunos	Nota	Nº de alunos	Nota	Nº de alunos
0	1	18	42	30	116
4	1	20	51	32	128
10	5	22	62	34	174
12	11	24	69	36	179
14	24	26	71	38	142
16	42	28	78	40	67

Tabela: notas da Prova Presencial realizada em 08/06/2013 com o respectivo Nº de alunos (disciplina Inglês Instrumental 1).

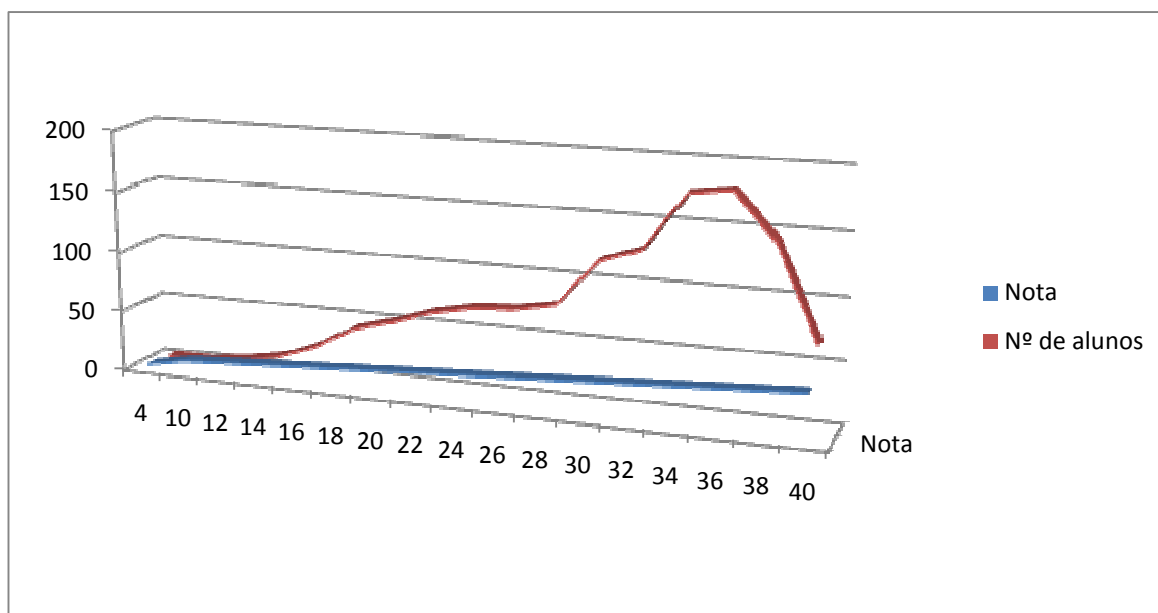


Gráfico : número de alunos do inglês Instrumental 1 e suas notas da prova presencial realizada em 08/06/2013.

### Inglês instrumental II - 1º Sem. de 2013 - Prova Presencial (valor 40,0 pontos)

**Prova presencial:** 897 alunos (média geral de 27,87 pontos)

Nota	Nº de alunos
0	128
10	2
14	1
16	4

18	8
20	15
22	19
24	33
26	45
28	45

30	59
32	53
34	86
36	120
38	103
40	104

Tabela: notas da Prova Presencial realizada em 08/06/2013 com o respectivo Nº de alunos (disciplina Inglês Instrumental 2).

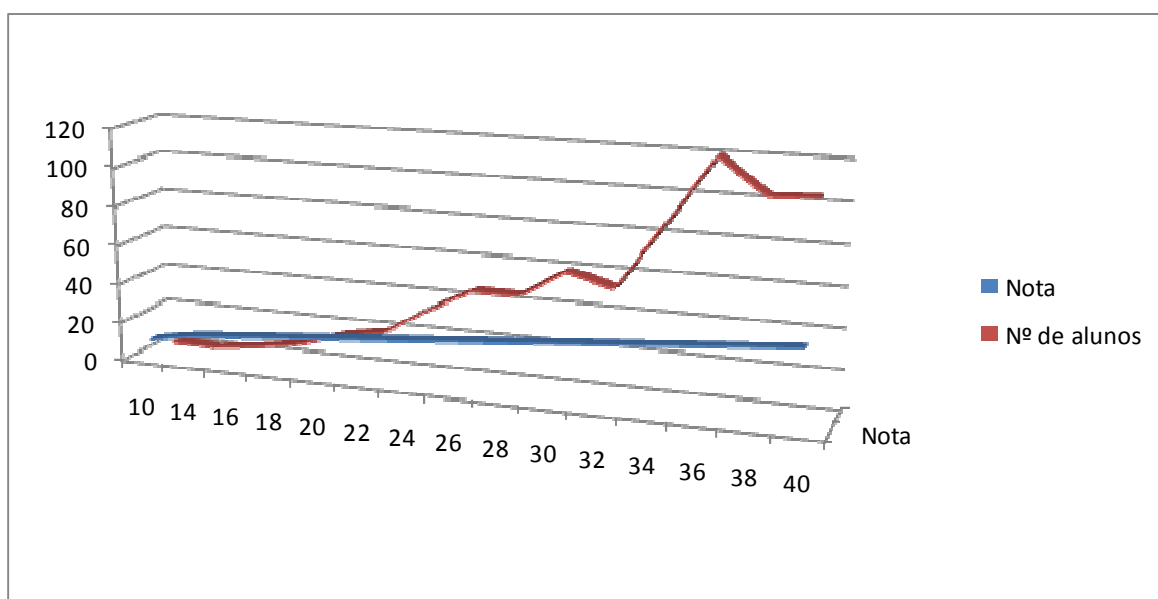


Gráfico : número de alunos do inglês Instrumental 2 e suas notas da Prova Presencial realizada em 08/06/2013.

### Inglês instrumental I - 2º Sem. de 2013 - Prova Presencial (valor 40,0 pontos)

Prova presencial: 1635 alunos (média geral de 27,24 pontos)

Nota	Nº de alunos
0	190
6	1
10	2
12	4
14	2

16	8
18	8
20	16
22	15
24	15
26	29
28	31

30	41
32	59
34	87
36	104
38	154
40	172

Tabela: notas da prova presencial realizada em 09/11/2013 com o respectivo Nº de alunos (disciplina Inglês Instrumental 1).



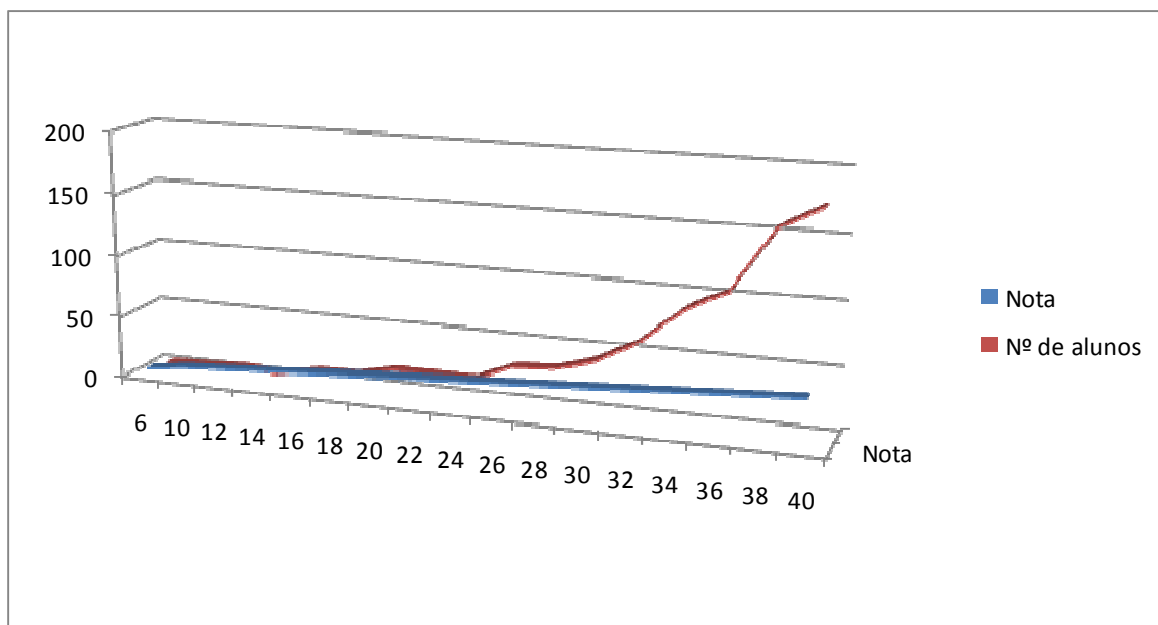


Gráfico : número de alunos do inglês Instrumental 1 e suas notas da prova presencial realizada em 09/11/2013.

### Inglês instrumental II - 2º Sem. de 2013 - Prova Presencial (valor 40,0 pontos)

**Prova presencial: 833 alunos** (média geral de 25,88 pontos)

Nota	Nº de alunos	Nota	Nº de alunos	Nota	Nº de alunos
0	121	18	4	30	36
6	2	20	12	32	43
10	4	22	22	34	54
12	3	24	24	36	96
14	1	26	18	38	116
16	8	28	31	40	22

Tabela: notas da prova presencial realizada em 09/11/2013 com o respectivo Nº de alunos (disciplina Inglês Instrumental 2).

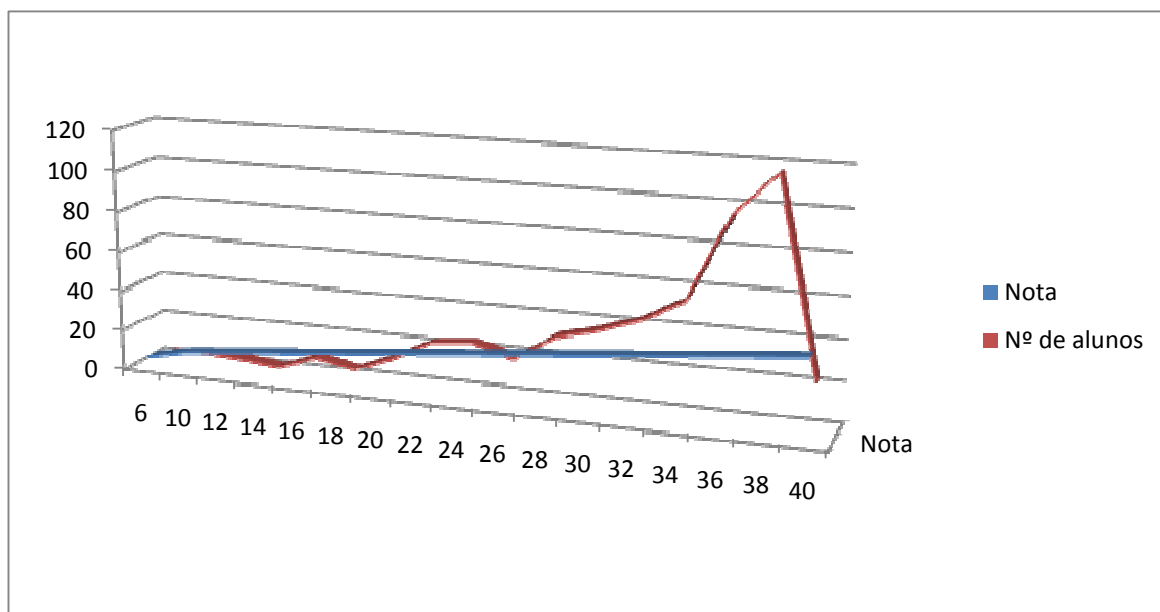


Gráfico : número de alunos do inglês Instrumental 2 e suas notas da prova presencial realizada em 09/11/2013.

## Rendimentos finais dos alunos em 2013

### 1º semestre de 2013

**Número de alunos:** No primeiro semestre de 2013, o número de alunos da disciplina *Inglês Instrumental I* foi de 1570 alunos, enquanto a disciplina *Inglês Instrumental II* teve um total de 897 alunos.

#### ***Inglês Instrumental I (1º semestre 2013):***

**Número total de trancamentos e cancelamentos: 135** alunos

**Número total de aprovados: 1193** alunos (76% de aprovação)

**Número total de reprovados: 242** alunos

Nota	Nº de alunos
0	181
1	3
2	1
5	1
6	1
7	1
8	1
10	21
12	3

Nota	Nº de alunos
42	1
43	1
44	2
45	2
46	6
47	3
48	8
49	3
50	12

Nota	Nº de alunos
72	47
73	16
74	53
75	8
76	64
77	12
78	69
79	14
80	71

14	4		51	2	81	12
16	12		52	6	82	62
18	11		54	8	83	4
20	14		55	3	84	73
21	1		56	11	85	8
22	4		57	3	86	78
23	1		58	8	87	5
24	5		60	18	88	61
26	7		61	9	89	10
28	1		62	24	90	62
30	6		63	11	91	5
32	3		64	22	92	48
34	6		65	3	93	7
35	1		66	33	94	53
36	5		67	6	95	2
37	1		68	42	96	50
38	3		69	9	97	3
39	2		70	49	98	39
40	2		71	18	100	12

Tabela: Rendimento total final dos alunos da disciplina Inglês Instrumental I (1º semestre 2013)

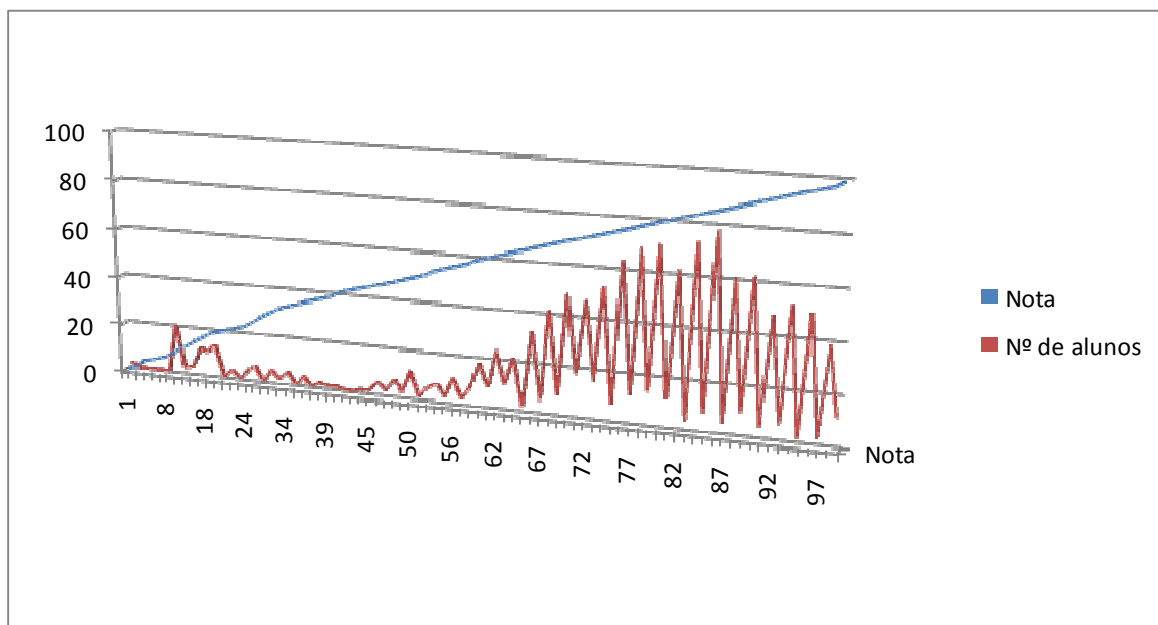


Gráfico : número de alunos do inglês Instrumental I (1º semestre de 2013) e seus respectivos rendimentos finais.

***Inglês Instrumental II (1º semestre 2013):***

**Número total de trancamentos e cancelamentos: 86 alunos**

**Número total de aprovados: 651 alunos (72,5% de aprovação)**

**Número total de reprovados: 160 alunos**

Nota	Nº de alunos
0	129
6	1
10	3
12	3
14	5
16	6
18	7
19	1
20	8
22	1
24	5
26	4
28	2
30	6
31	1
32	2
34	6
35	1
36	5
38	7
40	4
41	1
42	2
44	2
45	2
46	3
47	4
50	2

Nota	Nº de alunos
51	2
52	1
53	1
54	4
55	2
56	4
57	2
58	4
59	3
60	17
61	4
62	20
63	3
64	29
65	6
66	21
67	4
68	26
69	3
70	31
71	2
72	31
73	3
74	38
75	4
76	44
77	5
78	25

Nota	Nº de alunos
81	4
82	33
83	3
84	33
85	1
86	30
87	1
88	38
89	1
90	26
91	6
92	32
93	2
94	29
96	24
97	1
98	16
99	2
100	11

Tabela: Rendimento total final dos alunos da disciplina Inglês Instrumental II  
(1º semestre 2013)

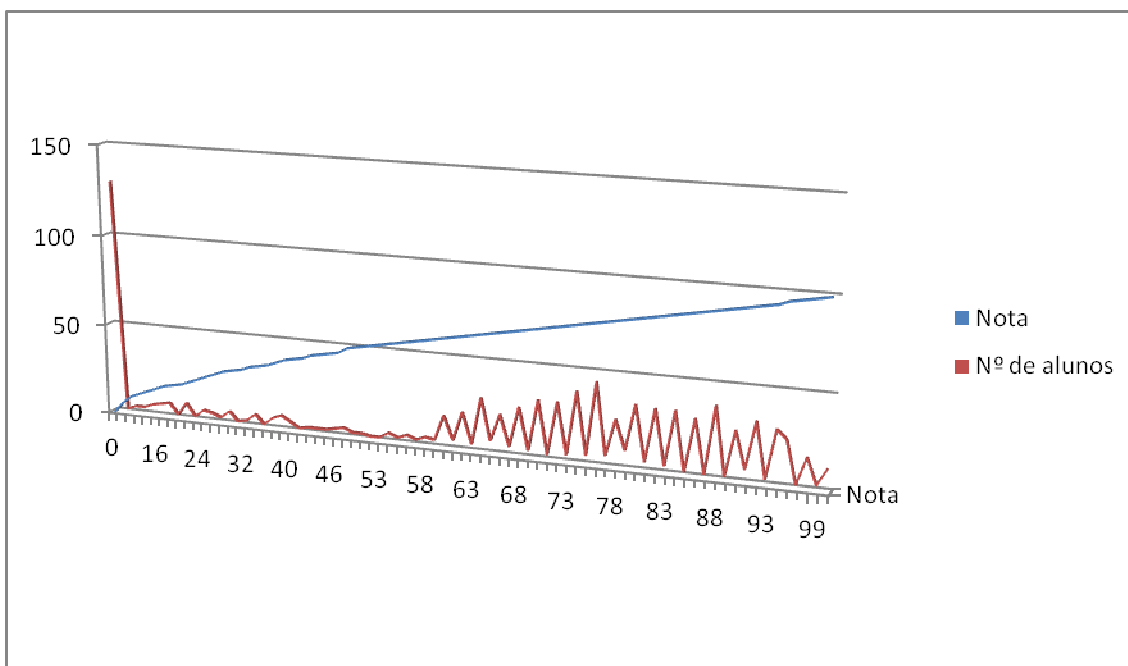


Gráfico : número de alunos do inglês Instrumental II (1º semestre de 2013) e seus respectivos rendimentos finais.

### **2º semestre de 2013**

**Número de alunos:** No segundo semestre de 2013, o número de alunos da disciplina *Inglês Instrumental I* foi de 1635 alunos, enquanto a disciplina *Inglês Instrumental II* teve um total de 833 alunos.

#### ***Inglês Instrumental I (2º semestre 2013):***

**Número total de trancamentos e cancelamentos: 148** alunos

**Número total de aprovados: 1137** alunos (69,5% de aprovação)

**Número total de reprovados: 350** alunos

Notas	Nº de alunos
0	325
3	1
4	1
6	3
7	1
8	3
10	3
11	1
12	3
13	1
14	6

Notas	Nº de alunos
41	2
42	2
43	1
44	5
46	5
47	1
48	2
49	5
50	5
52	2
53	3

Notas	Nº de alunos
73	9
74	57
75	9
76	64
77	8
78	63
79	8
80	52
81	9
82	19
83	11

16	13		54	7		84	31
17	1		56	9		85	8
18	12		57	5		86	29
20	9		58	6		87	8
22	1		59	4		88	51
24	1		60	41		89	7
26	1		61	7		90	59
27	1		62	17		91	4
28	2		63	7		92	66
29	1		64	22		93	13
30	9		65	9		94	75
31	1		66	25		95	7
34	8		67	7		96	71
35	1		68	38		97	4
36	6		69	5		98	71
37	1		70	40		100	56
38	16		71	6			
40	4		72	42			

Tabela: Rendimento total final dos alunos da disciplina Inglês Instrumental I (2º semestre 2013)

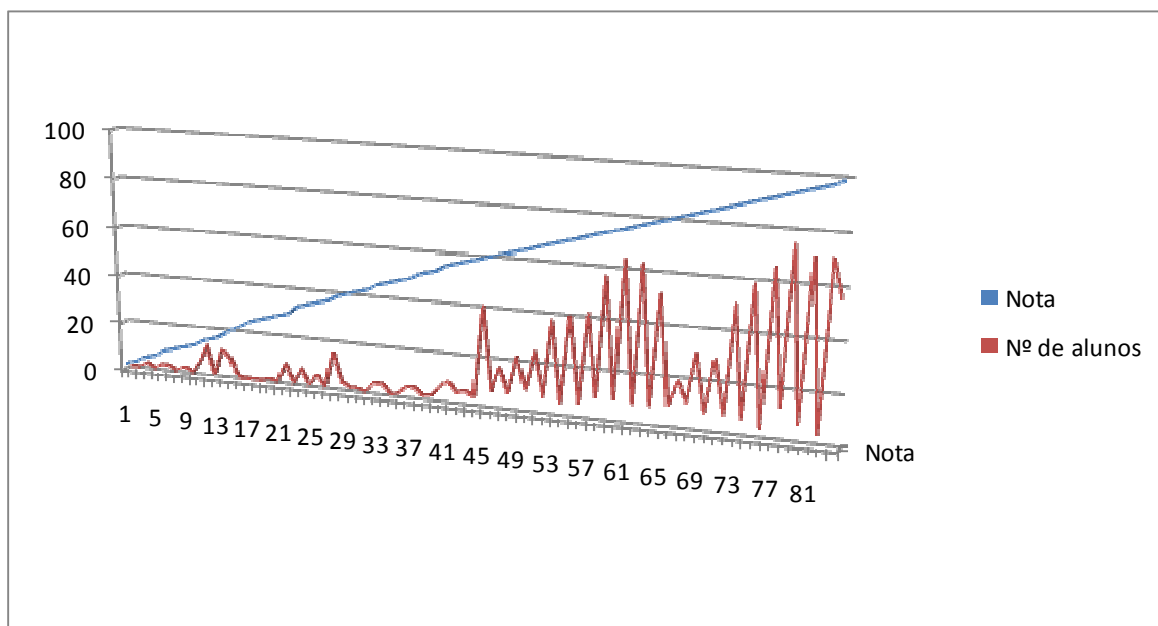


Gráfico : número de alunos do inglês Instrumental I (2º semestre de 2013) e seus respectivos rendimentos finais.

### ***Inglês Instrumental II (2º semestre 2013):***

**Número total de trancamentos e cancelamentos: 70** alunos

**Número total de aprovados: 580** alunos (70% de aprovação)

**Número total de reprovados: 183** alunos

Notas	Nº de alunos
0	99
2	1
5	1
8	1
12	1
14	4
16	6
17	1
18	2
20	12
24	2
28	2
29	1
31	1
32	5
33	1
34	5
35	3
36	6
37	1
38	8
39	1
40	1
42	1
43	3
44	5
45	3
46	1
49	1

Notas	Nº de alunos
50	3
52	3
53	2
54	5
56	6
57	1
58	2
60	6
61	1
62	7
63	2
64	15
65	1
66	24
67	5
68	19
69	5
70	22
71	7
72	17
73	4
74	20
75	6
76	32
77	2
78	18
79	2
80	19
81	4

Notas	Nº de alunos
82	24
83	1
84	15
85	6
86	20
87	6
88	18
89	5
90	24
91	3
92	21
93	3
94	33
95	1
96	26
97	1
98	15
100	5

Tabela: Rendimento total final dos alunos da disciplina Inglês Instrumental II  
(2º semestre 2013)

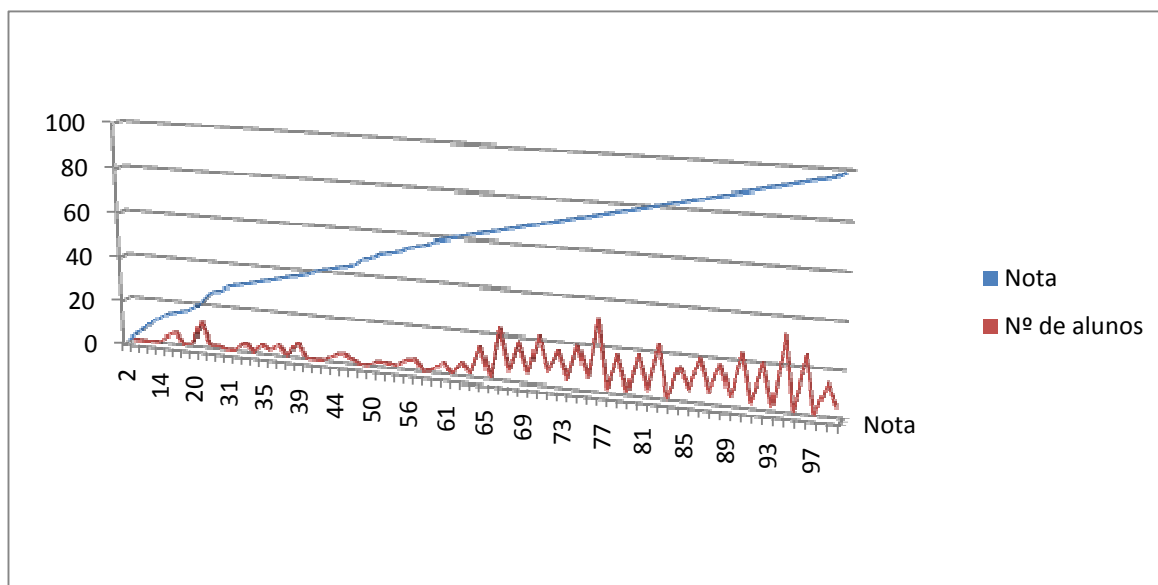


Gráfico : número de alunos do inglês Instrumental II (2º semestre de 2013) e seus respectivos rendimentos finais.

Observando os gráficos de nota final acima, constata-se que em 2013, a linha “Nº de alunos” manteve-se, na grande parte dos casos, em progressão ascendente junto a linha de notas que também apresenta uma progressão ascendente (nota mínima para nota máxima). Isto é, os resultados finais alcançados pelas turmas do Projeto IngRede, mostram que, em 2013, houve um ótimo aproveitamento geral pelas turmas, repetindo tendência já apresentada em anos anteriores.

### Avaliação geral

O IngRede continuou, no ano de 2013, a propiciar oportunidade de desenvolvimento de leitura instrumental na língua inglesa a um público ao mesmo tempo diverso e exigente: estudantes (nos níveis de graduação e pós-graduação) da UFMG. Destaca-se a manutenção da dinâmica de formulação, reformulação e implementação de diversas atividades interativas, de mudanças nas tarefas avaliativas bem como nos critérios de correção e pontuação dessas atividades. Tais medidas exigiram da equipe uma capacidade de mediação (gerenciamento, acompanhamento e resolução das diversas demandas apresentadas tanto pelo sistema online quanto pelos alunos) criteriosa, atenta e rápida. Destaque igualmente importante deve ser dado para a capacidade da equipe em produzir e implementar conteúdos didático-pedagógicos online de qualidade.

Belo Horizonte, 2013.

**Augusto da Silva Costa**  
Tutor no Projeto IngRede  
Bolsista de Mestrado CAPES-REUNI